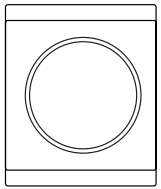
Kranz

Светорегулятор (диммер) / Dimmer / Жарық реттегіш

Паспорт. Краткое руководство по эксплуатации / Passport. Quick Operation Guide / Төлқұжат. Пайдалану туралы қысқаша нұсқаулық



KR-79-0720

Kranz

RU Светорегулятор Kranz (далее — диммер) предназначен для регулирования яркости диммируемых светодиодных ламп и светильников, а также LED-драйверов, поддерживающих управление по сигналу 0–10 В. Допускается использование с резистивной нагрузкой, включая лампы накаливания и галогенные лампы на 220 В. Не предназначен для недиммируемых светодиодных ламп и энергосберегающих КЛЛ. Предназначен для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в стандартные монтажные коробки диаметром от 55 до 68 мм, глубиной 45 мм. Диммер соответствует техническим регламентам ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.
В комплект поставки изделия входит диммер (1 шт.), паспорт (1 экз.)

Правила и условия безопасной эксплуатации (использования): После распаковки необходимо провести наружный осмотр изделия на предмет отсутствия механических повреждений. Перед подключением убедитесь в соответствии требуемых характеристик. Монтаж производится в соответствии с техникой безопасности работ. Не допускайте попадания воды на изделие. Не используйте изделие, если оно повреждено или имеет признаки неисправности. Изделие предназначено для использования только в помещении! Продукт безопасен при использовании по назначению.

ЗАПРЕЩЕНО! Использовать диммер при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов на крышке или основании диммера. Подключать диммер к неисправной электропроводке. Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.
ВНИМАНИЕ! Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже диммера необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении диммера в коробке строго следите за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки.
Подготовленные к монтажу электрические провода присоедините не более двух под один винтовой зажим.

Меры, которые следует принять при обнаружении неисправности продукции: Запрещено использовать изделие, если оно повреждено или имеет признаки неисправности, при обнаружении дефектов его следует заменить. При выходе из строя или истечении срока службы – утилизировать в соответствии с требованиями действующего законодательства РФ. Изделие ремонту и восстановлению не подлежит.

Kranz

Транспортировка, хранение, утилизация: Транспортировка изделия допускается любым видом крытого транспорта в упаковке изготовителя, обеспечивающей предохранение товара от механических повреждений, загрязнений и попадания влаги.
Хранить в упаковке изготовителя в крытых сухих складских помещениях при относительной влажности воздуха до 70% и температуре -40...+50 °С. Утилизация осуществляется в соответствии с требованиями действующего законодательства РФ.

EN Kranz Light Dimmer (hereafter referred to as «the dimmer») is designed for adjusting the brightness of dimmable LED lamps and luminaires, as well as LED drivers compatible with 0-10 V control signal. It is suitable for use with resistive loads, including 220 V incandescent and halogen lamps. It is not intended for use with non-dimmable LED lamps and energy-saving CFLs.
The dimmer is designed for concealed indoor installation and fits into standard mounting boxes with a diameter of 55 to 68 mm and a depth of 45 mm. The dimmer complies with the requirements of the Technical Regulations of the Customs Union 004/2011, the Technical Regulations of the Eurasian Economic Union 037/2016.
The product package includes: dimmer (1 pc.), manual (1 pc.)

Rules and conditions of safe operation (use): After unpacking, it is necessary to conduct an external inspection of the product for the absence of mechanical damage. Before connecting, make sure that the required characteristics match. Installation is carried out in accordance with the safety regulations. Do not allow water to get on the product. Do not use the product if it is damaged or has signs of malfunction. The product is intended for indoor use only! The product is safe when used for its intended purpose.

FORBIDDEN! Operation of the dimmer when cracks forming during operation or chips in the base of the dimmer or in the cover. To connect the dimmer to a faulty electrical wiring. To carry out the installation with the mains power on.
ATTENTION! Be sure to check that there is no voltage at the work site using a volt-age meter. When installing the RJ, make sure that the mounting box is held firmly in the wall hole. When fixing the RJ in the box, you must keep strict watch that the wires do not fall under the spacer lugs.
If connect the prepared for installation electrical wires, no more than two wires should be

Kranz

under one screw terminal.

Measures to be taken when a product malfunction is detected:
It is forbidden to use the product if it is damaged or has signs of malfunction, if defects are detected, replace it. In case of failure or expiration of service life, dispose of in accordance with the requirements of the current legislation of the Russian Federation. The product cannot be repaired or restored.

Transportation, storage, disposal:
Transportation of the product is allowed by any type of covered transport in the manufacturer's packaging, which ensures the protection of the product from mechanical damage, contamination and moisture ingress.
Store in the manufacturer's packaging, in covered dry storage rooms at a relative humidity of up to 70% and a temperature of -40...+50 ° C.
Disposal is carried out in accordance with the requirements of the current legislation of the Russian Federation.

KZ Kranz жарық реттегіші (әрі қарай «диммер») реттелетін жарықдиодты шамдар мен шырақтардың, сондай-аа 0-10 В басқару сигналын қолдайтын LED-драйверлердің жарықтылығын реттеуге арналған. Ол резистивті жүктемелерде, соның ішінде 220 В қыздыру шамы мен галогенді шамдарда қолдануға жарамды. Реттелмейтін жарықдиодты шамдар мен энергия үнемдейтін компактты люминесцентті шамдар (КЛЛ) үшін арналмаған.
Диммер үй-жайларда жасырын орнатуға арналған және диаметрі 55-тен 68 мм-ге дейін, терендігі 45 мм болатын стандартты монтаждау қораптарына орнатылады. Диммер келесі техникалық регламенттерге сәйкес келеді: ТР ТС 004/2011, Еуразиялық Экономикалық Одақтың 037/2016 Техникалық Регламентінің талаптарына сәйкес келеді.
Өнімді жеткізу жиынтығына кіреді: диммер (1 дана), паспорт (1 дана).
Ажыратқышты пайдалану кезінде жарықтар пайда болған кезде немесе ажыратқыштың немесе кілттің негізінде шытынау пайда болған кезде пайдалануға. Ажыратқышты ақаулы электр сымдарына қосуға.

Kranz

Желіні электрмен қоректендіру қосулы кезде монтаждауды жүзеге асыруға. Қауіпсіз пайдалану (пайдалану)ережелері мен шарттары: Қаптамадан шығарғаннан кейін механикалық зақымданудың жоқтығына өнімді сыртқы тексеру қажет. Қосылу алдында қажетті сипаттамаларға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Монтаждау жұмыстардың қауіпсіздік техникасына сәйкес жүргізіледі. Өнімге судың түсуіне жол бермеңіз. Егер ол зақымдалған болса немесе ақаулық белгілері болса, өнімді пайдаланбаңыз. Өнім тек үй ішінде пайдалануға арналған! Өнім мақсатына сай пайдаланылған кезде қауіпсіз.

ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ! Жарық реттегіш пайдалану кезінде жарықтар пайда болған кезде немесе жарық реттегіш немесе қақпақтың негізінде шытынау пайда болған кезде пайдалануға. Жарық реттегіш ақаулы электр сымдарына қосуға. Желіні электрмен қоректендіру қосулы кезде монтаждауды жүзеге асыруға.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жұмыс орнында көрнеу көрсеткішінің көмегімен көрнеудің жоқтығына көз жеткізіңіз. Жарық реттегіш орнатқан кезде, орнату қорабы қабырға сақылауының мықтап ұсталғанына көз жеткізу керек. Жарық реттегіш қорапқа бекіткен кезде, сымдар аралық табандардың астына түспеуі үшін қатап бақылау керек.
Монтаждауға дайындалған электр сымдарын бір бұрандалы қысқыштың астына екіден артық емес бекітіңіз.

Өнімнің ақаулығы анықталған кезде қабылданатын шаралар: Бұйымдарды, егер ол зақымдалған болса немесе ақаулық белгілері болса, пайдалануға тыйым салынады, егер ақаулар анықталса – ауыстырыңыз. Істен шыққан немесе қызмет ету мерзімі аяқталған кезде - Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес жою.

Өнім жөндеуге және қалпына келтіруге жатпайды. Тасымалдау, сақтау, көдеге жарату: Өнімді тасымалдауға тауарды механикалық зақымданудан, ластанудан және ылғалдың түсуінен қорғауды қамтамасыз ететін дайындаушының қаптамасында жабық көліктің кез келген түрімен жол беріледі. Дайындаушының қаптамасында, жабық құрғақ қойма үй-жайларында ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 70% - ға дейін және -40...+50 °С температурада сақтаңыз. Кәдеге жарату Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес жүзеге асырылады. сақтаңыз. Кәдеге жарату Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес жүзеге асырылады.

Kranz

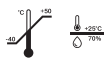
Таблица 1 — Светорегулятор (диммер) / Table 1 - Dimmer / 1-кесте – Жарық реттегіш.

Параметры / Parameters / Параметрлер	Светорегулятор (диммер) / Dimmer / Жарық реттегіш
Декоративная рамка / Decorative frame / Сәндеу рамасы	+
Максимальная нагрузка, Вт / Maximum load, W / Максималды жүктеме, Вт	600
Напряжение питания для устройств, В / Supply voltage for devices, V / Құрылғыларға арналған қуат көрнеуі, В	220
Сечение присоединяемых проводников мм^2 / Cross-section of the connected conductors, mm^2 / Қосылатын өткізгіштердің қимасы, мм^2	1,5-4
Степень защиты от влаги и пыли / Degree of protection from moisture and dust / Қорғау дәрежесі	IP20/IP44*
Тип установки / Installation type / Орнату түрі	Скрытый
Рабочая частота, Гц / Operating frequency, Hz / Жұмыс жиілігі, Гц	50
Материал основания / Basement material / Негіз материалы	PC

*IP44 при установке вставки KR-79-0000.

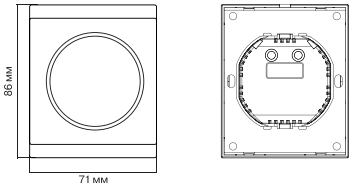
Kranz

Таблица 2 – Общие данные / Table 2 - Common data / Кесте 2 - Жалпы деректер

Напряжение номинальное, В / Supply voltage for devices/ Құрылғылар үшін қуат көрнеуі, V	220 - 250
Материал подключаемых проводников / Material of connected conductors / Қосылатын өткізгіштердің материалы	Cu, Al
Момент затяжки винтов контактных зажимов при использовании отвертки / Tightening torque of the screws of terminals when using a screwdriver / Бұрауышты пайдалану кезінде түйіспелі қысқыштардың бұрандаларын қатайту сәті , Nm	0,5
	
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл	25
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Кепілдік (сату күнінен бастап), жыл	2
Модель / Model / үлгі	KR-S-USB, KR-S

Kranz

Рисунок 1 – Габаритные и установочные размеры диммера / Figure 1 – Dimmer overall and mounting dimensions / Сурет 1 – Диммердің габариттік және орнату өлшемдері



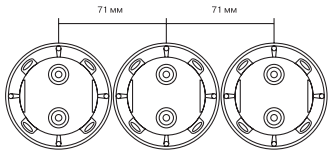
Краткое руководство по монтажу диммера

Quick installation guide / Диммерді орнатуға арналған қысша нұсқаулық

Установите подрозетники с шагом 71 мм.

Install the mounting box with a distance of 71 mm. / 71 мм қадаммен розеткаларды орнатыңыз.

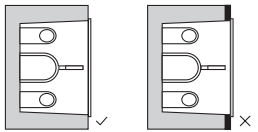
1



Убедитесь, что подрозетник не выступает за плоскость стены.

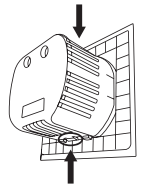
Make sure that the mounting box does not protrude beyond the wall plane. / Розетка қабырға жазықтығынан шықпайтынына көз жеткізіңіз.

2



Осторожно снимите лицевую накладку розетки с помощью крестовой отвертки.

Use the cross screwdriver to take off the latch screw in the middle of plate. / Розетканың беткі қабатын Филлипс бұрағышымен абайлап алыңыз.

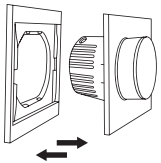


3

Извлеките механизм из рамки: одновременно нажмите на пластиковые фиксаторы сверху и снизу механизма и выдвиньте корпус механизма в сторону лицевой панели.

Remove the mechanism from the mounting frame: simultaneously press the plastic latches on the top and bottom of the mechanism and slide the mechanism body out toward the front.

Механизмді орнату рамкасынан шығарыңыз: механизмнің жоғарғы және төменгі жағындағы пластикалық тілшелерді бір уақытта басып, механизм корпусын алдыға қарай сырғытыңыз.



4

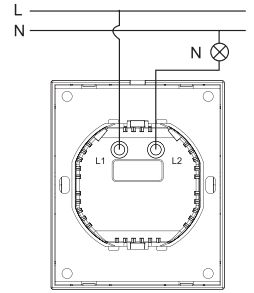
Установите рамку на стену. Используйте уровень для ровной установки. Подключите провода к клеммам в соответствии со схемой подключения и установите механизм обратно в рамку.

Mount the frame onto the wall. Use a laser level to ensure it is straight. Connect the wires to the terminals according to the wiring diagram and mount the mechanism back into the frame.

Тіректі (рамканы) қабырғаға орнатыңыз. Дәл орнату үшін деңгейді пайдаланыңыз. Сымдарды қосу сұлбасына сәйкес қысқыштарға қосыңыз да, механизмді рамаға орнатыңыз.

Схема подключения / Connecting scheme / Қосылу схемасы

5



Дату изготовления см. на упаковке и/или изделии. / See the date of manufacture on the packaging and/or product. / Шығарылған күнін қаптамадан және/немесе өнімнен қараңыз.

Изготовитель: «Ningbo jia she trading Co., Ltd», 5-5, bulding 009, Shubo road no 9, Yinzhou district, Ningbo city, Zhejiang province, China / «Нингбо джиа ши трейдинг Ко., ЛТД», 5-5, билдинг 009, Шубо роад No 9, Иньчжоу дистрикт, Нингбо сити, Чжецзян провинц, Китай.
Импортер и уполномоченный представитель: ООО «СДС», 123060, Россия, г. Москва, ул. Маршала Соколовского, д. 3, эт. 5, пом. 1, ком. 3.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в продукцию без предварительного уведомления с целью улучшения потребительских свойств товара. / The manufacturer reserves the right to make changes to the product without prior notice in order to improve the consumer properties of the product. / Дайындаушы тауардың тұтынушылық қасиеттерін жақсарту мақсатында алдын ала ескертусіз өнімге өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.